

В зале дома-музея А. С. Пушкина и в театре на Перовской появлялся перед публикой странный человек. Черный плащ-крылатка, цилиндр... В руках — шест, он слушает то жезлом, то удочкой, то копьем, а еще его можно воткнуть в пол, и плясать вокруг него, а на верхушке шеста звенит бубен. Наверное, так выглядели бродячие сказочники. Этот говорит по-французски. А представляет нам пушкинские «Сказку о рыбаке и рыбке», «Сказку о золотом петушке» и «Сказку о попе и работнике его Балде».

Актера зовут Жан-Люк Бансар в городе Лявале, в трехстах километрах от Парижа, у него свой театр с миниатюрной сценой —

«Ле Тирруар» (можно перевести как «п-видпикном личике»). Это бывшие старые казармы; там, где была пекарня, построена сцена — а печка сохранена! Объездил театрик Францию, Саудовскую Аравию, Бельгию, Тунис. Играет Бансар два моноспектакля — один из них «Сказки негров» (в сопровождении африканского музыканта, выбивающего древние ритмы на ударных). Приглашает Жан-Люк в свой театр и других актеров, ставит пьесы новых авторов.

А «Сказки Пушкина» идут в постановке нашего режиссера Нике Косенковой, организатора голосового театра «Тембр». Этот спектакль — «преьера» ее очередной, прошедшей в подмосковной Рузе

«Журнал «Сцена» - 1993 -
6-13 мая (10/17) - с. 5 -
И Вечные
20
французы

международной лаборатории «Дыхание. Движение. Голос». Познакомились Бансар и Косенкова во французском городке Ле Ман, на чеховском семинаре, где Ника ставила с актерами монологи из чеховских пьес. Бансар читал-играл

монолог Тригорина. Тогда и возникла идея спектакля по пушкинским сказкам.

— Я сразу решила, — рассказывает Ника, — что будет и этот наряд, и огромный серо-голубой плат ткани, который может оказаться и облаком, и водой, и небом... Почему Пушкин на французском? Известно же, что в Лицее его прозвали «француз» — за прекрасное знание языка, к тому же он писал великолепные стихи по-французски. Почему цилиндр и крылатка, словно сам поэт представляет нам сказки? Ведь каждый сказочник — поэт, и каждый человек в глубине души — поэт, только не знает об этом. А потом Пушкин был необычайно артисти-

чен, а на полях рукописей среди персонажей он рисовал и себя, то есть постоянно мыслил себя среди героев своих сюжетов.

Над спектаклем работали сын Ники, Даниил Косенков, — специалист по пластике, и композитор Юрий Гальперин, живущий сейчас во Франции.

— Наш спектакль о том, — говорит Косенкова, — что все мы бываем и Балдой, и царем Додоном, гонимся за дешевизной и имеем дело с чертями, проходим через иллюзии и искусства и надеемся обрести истину.

Валерий МОСКВИТИН.